

LOS FUNERALES DE PEDRO EL CEREMONIOSO EN GERONA (15 enero de 1387)

El Decreto de 11 de mayo de 1942¹ del Ministerio de Educación Nacional dispone el traslado al Real Monasterio de Santa María de Poblet de los restos de los reyes de Aragón depositados desde 1843 en el Archivo Capitular de la Santa Iglesia Catedral de Tarragona, procedentes de la Iglesia parroquial de Esplugas en donde hallaron cobijo después de la depredación y saqueo del monasterio en 1835.

Sobrepasado el año 1943, fecha del centenario, señalada en principio para el retorno de tan insignes restos a los panteones de la iglesia monacal, y en tanto se están realizando los trabajos conducentes a tal fin, hemos descubierto en el *Llibre de comptes de Jacme Beuda*, del Archivo Municipal de Gerona, las cuentas de las exequias que celebró dicha ciudad, el día 15 de enero de 1387, para el alma del rey Ceremonioso, el mismo que en 1360² mandaba construir los panteones para la familia real de Aragón y que hoy, azar del destino, lleva más de un siglo insepulto y fuera del lugar elegido para sepultura de sus restos mortales.

Consideramos que la publicación de tales cuentas entraña un doble interés; modesta cooperación al homenaje para los reyes de Aragón que el espíritu del citado Decreto revela y señaladamente para el gran Pedro IV, al que nuestra ciudad debe, entre muchas distinciones con que la honró, la muy singular de la creación del Ducado de Gerona, título con que se distinguió en adelante al Primogénito de la Corona; otro interés es dimanante de los datos curiosos para la historia cultural de la ciudad que estos asientos nos proporcionan.

Los funerales se celebraron, como era de rigor, en la iglesia catedral, y así no es de extrañar que el primer asiento se refiera a

¹ «Boletín Oficial del Estado» del día 25 de mayo de 1942.

² A. RUBIÓ y LLUCH. *Documents*.—II. pp. 133, 135, 150 y 152.

los derechos de la sacristía. El túmulo, severo y noble, se levantó delante las rejas del altar mayor, es decir delante del presbiterio, y fué adornado con paños de bruneta que compraron los jurados a P. Setmana y se quitó el que serviría ordinariamente, que ya estaba «fort leig e ronyós.» Encargado de dirigir su construcción fué nada menos que Pedro Comas, *padrer e mestre maior de la Seu*, que además facilitó, de la obra, la madera necesaria, a parte la que los jurados compraron a los carpinteros Guillermo de Valdemia y Bartolomé Rigau.

El pintor Guillermo Borrás, primero de la familia de artistas de este nombre y con seguridad padre del célebre Luis,³ fué encargado de pintar los escudos reales y de la ciudad que adornaban el túmulo, así como de los cirios y blandones que en número de trescientos cincuenta ardieron en las mentadas exequias. Completábase el adorno de dicho túmulo con cuatro paños de oro y seda, alquilados, por los jurados, al mercero Pedro Anglés.

Asientos de menor interés se refieren a lo pagado para llevar bancos a la catedral para comodidad de los fieles, pregones hechos para la mayor asistencia, toque de campanas durante varios días al objeto de mayor solemnidad, etc.

Todo nos indica claramente el gran homenaje que rindió la ciudad de Gerona a su difunto rey, hoy, transcurridas muchas generaciones, el homenaje que una ciudad tributara tiende a engrandecerse tomando caracteres de nacional. Y así por iniciativa del Estado, los restos de Pedro IV, fundador de los panteones reales, los de D. Alfonso I, D. Fernando I, D. Martín el Humano, D. Alfonso V, D. Juan I y D. Juan II y los de las reynas, príncipes y magnates de la casa Ducal de Cardona serán trasladados, con la solemnidad que corresponde al rango que en vida tuvieron, al monasterio de Poblet, que no en vano —son palabras del mismo Decreto— «el eco afortunado que ahora logra aquello que es respeto y amor a lo tradicional; cuanto exalta el recuerdo de nuestras

³ Cf. S. SANPERE y MIQUEL, *Los cuatrocientistas catalanes*. I. p. 122, y J. GUDIOL RICART. *La pintura gótica a Catalunya*, I, p. 16. Además, en cuanto a Guillermo Borrás se refiere, la hipótesis de su origen gerundense creemos queda aclarada definitivamente. En el *Libro del repartimiento de Gerona en 1360*, del Archivo Municipal, se le asigna cincuenta sueldos y figura como habitante que reside en «lo carrer ab la traversa que comença al portall de na Clara tro al portall de les beleseries ab la traversa que puja tro a les rexes de sent Faliu. Guillem de Borràçan pintor..... L sous».

glorias pasadas, simiente en las presentes y nuncio de las futuras, y todo lo que representa respetuoso acatamiento a la voluntad de aquellos que antes de morir eligieron el sitio para su postrer reposo, aconseja el retorno de tan insignes restos al lugar de donde nunca debieron salir».

En tanto por quienes corresponde tan honroso encargo se está trabajando para llevarlo a feliz realización, vaya por adelantado este nuestro pequeño tributo al homenaje.

LUIS BATLLE Y PRATS

Apéndice

En nom de Deu e de la Verge mara sua madona santa Maria sia memoria que jo, Jacme Beuda, met açi en liurada totes messions que pach e liure de ço que detras en moltes partides de les restes e talles dels ciutadans forans en nom e axi com a procurador de la Universitat de la ciutat de Gerona segons davall clar e largament se seguex ordonat.

Item deuen [los honrats jurats e prohomens faents universitat en la ciutat de Gerona], los quals per manament dels honrats jurats despis en messions per la absolucio que los honrats jurats e prohomens e singulars de la ciutat de Gerona faeren en la esglesya de madona sancta Maria de la Seu a xv de janer l'any LXXXVII per anima del senyor Rey, que Deus haja, que liure a les persones davall escrites les quantitats següents:

Primo liure an Francesch Dezcós, claver de la Seu, e an Francesch Coral, barber, e an Francesch Pellicer, speciayre, arrendadors de la Sagristia de la Seu, per tots drets qui pertanchessen a la dita sagristia en la sera e en totes les altres coses que la ciutat amprà en fer la dessusdita absolucio. E havi apoque v lls. x ss.

Item deuen, los quals per manament dels honrats jurats liure an P. Setmana per .i. drap de bruneta, que los dits jurats li compraren lo qual drap en .iii. troçes posaren sobrel simbori e sobrel monument a la Seu viii lls. xii ss. viii drs.

E liure a ii sartres, entre fil e cusir los dos troces de drap que posaren sobrel dit monument ii ss. viii drs.

E liure, que costaren tatxes per clavar lo terç del dit drap negre al dit simbori i ss. vi drs.

E pague, que costaren agulles per fermar los senyals al dit drap negre sobrel cimbori vi drs.

E liuri a .i. perayre per son trabay de passar e fer bells los dits troços de drap negre que levaren, qui eren fort leigs e ronyosos, dels dits monument e cimbori VI ss. VI drs.

E pague al corrador qui .i. gran temps porta per vila per vendra los dits troços de drap negre e no troba qui res l'in donàs sino a gran perdua e liureli per son treball III ss.

E per tal car los dits III. troços de drap no's podien vendra sino a gran perdua, tracte ab lo dit P. Senmana que los dits tres troços de drap negre, cobra per les dessusdites VIII lls. e XII ss. e VIII drs., e yo pague que met en liurada totes les dites altres messions qui munten axi com dessus per menut es escrit XIII ss. II drs.

Item deuen, los quals liure en Guillem de Valldemia, fuster, per XVIII. post de fulla d'avet sues, qui intraren en fer lo cimbori que los honrats jurats faeren fer davant les rexes del altar a madona Sancta Maria de la Seu entre XIII e xv de janer l'any LXXXVII. E havi apoque I lls. XIII ss.

Item deuen, los quals per ells liure an Bernat Vila, en altre manera appellat Carbonell, e a son fill que la ciutat los devia per llurs treballs de ajudar a tirar los banchs e fusta a la Seu, per obs de fer la dita absolucio, e per ajudar a tornar los dits bancs e fusta a aquells de qui eren apres que la absolucio fou feta. E havi apoque XI. ss.

Item deuen, los quals liure an Barthomeu Rigau per III posts d'avet qui mes avant ultre les dessusdites intraren a fer lo dit cimbori VI. ss.

Item deuen, los quals liure an P. Torro e an Vidal Salou, que la ciutat los devia per llur treball de la crida que faeren per la ciutat que a xv de janer dessusdit, tot hom fos a la Seu per celebrar la dita absolucio per anima del senyor Rey, qui Deus haja. E havi apoque. V ss. VI. drs.

Item deuen, los quals per ells liure an Pere Comes, padrer maestre maior de la Seu, e an Pere Dez Pont e an Guillem Veciat e an Berenguer Serra, fusters, e an Martin Ça Bohera, ferrer, que la Ciutat los devia per fusta e claus e per llurs treballs dels jornals que havien meses en fer lo dit cimbori o tabernacle que los honrats jurats han fet a la Seu per fer la absolucio que la ciutat ha feta per anima del senyor Rey, que Deus haja. E havi apoque. II. lls. XII. ss. v. drs.

Item deuen, los quals per ells liure mes avant an Pere Comes, padrer e maestre maior de la Seu dessusdit, que la ciutat

li devia per ajudar a fer e a desfer lo dit cimbori, qui fou fet per la dita absolucio ab ço qui fo taxat a la obra de la Seu per la fusta de la dita obra, qui fou tranchada e emprada a ops del dit cimbori. E havi apoque XI. ss.

Item deuen, los quals liure an Francesch Vilarnau, speciayre de Gerona, que la ciutat li devia per la sera que xxv brondons e ocl siris seus cremaren en fer la dita absolucio per anima del senyor Rey, que Deus haja. E havi apoque v llrs. XII. ss.

Item deuen, los quals liure an Johan Bernat, speciayre, que la ciutat li devia per la sera que cremaren xxv brondons seus en fer la absolucio que la universitat de la ciutat de Gerona ha feta per anima del senyor Rey, que Deus haja. E havi apoque III llrs. I ss. x drs.

Item deuen, los quals per ells liure an G. Ramón, speciayre, que la ciutat li devia per la sera que cremaren .L. brondons seus en fer la absolució dessus dita per anima del senyor Rey, que Deus haja. E havi apoque VII llrs. VIII ss. VIII drs.

Item deuen, los quals liure an Pere Montada, gordià de la Seu, que la ciutat li devia que los honrats jurats e l'official li taxaren per salari del treball que ell mateix, e aquells qui li ajudaren, ha fet en tocar e sonar los senys de la Seu, que per molts dies tocaren per sollempnitat de la absolucio que la Ciutat ha feta per anima del senyor Rey, a qui Deus perdó. E havi apoque II llrs. III ss.

Item deuen, los quals per ells liure an Pere Angles, mercer de Gerona, que la ciutat li devia per loguer de III draps d'aur e de seda que los honrats jurats ne havien manlevats, qui foren posats sobre'l monument lo dia que feu la dita absolucio per anima del senyor Rey, que Deus haja. E havi apoque . . . I llrs. II ss.

Item deuen, los quals liure an Guillem Borraçan, pintor, que la ciutat li devia per tinger o pintar a negre los .C. brondons e ocl siris, qui cremaren lo dia de la dessusdita absolucio. E per fer e pintar diverses senyals Reyals e de la ciutat qui foren posats sobrel drap negra als cimbori e monument lo dia de la absolucio dessusdita. E havi apoque III llrs. VI ss.

Archivo Municipal de Gerona. *Llibre de comptes donats per Jacme Beuda Sindich de la Ciutat de Gerona de moltes quantitats de dines en l'any 1386 y 1388 rebudes per fer palissada al reual del Mercadal, donatiu al Sr. Rey y rembre violaris y censals, ff. 35-37.*

